GV. L. 13.730/2.

09-12-1980

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Justice, le 21 octobre 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les articles 202 et 204 du Code judiciaire", a donné le 12 novembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e oktober 1980 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Justitie, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de artikelen 202 en 204 van het Gerechtelijk Wetboek", heeft de 12e november 1980 het volgend advies gegeven :

A défaut de disposition transitoire dans le projet, les dispositions modifiées du Code judiciaire s'appliqueront aux procédures de nomination ou de renouvellement de mandat en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi mais elles n'auront pas pour effet de prolonger la durée des mandats en cours au moment de cette entrée en vigueur.

+

EXAMEN DES ARTICLES.

Article ler.

Le liminaire devrait être rédigé comme suit :

"L'article 202, alinéa 2, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :".

Article 2.

Le liminaire devrait être rédigé comme suit :

"L'article 204, alinéa ler, du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :".

De gewijzigde bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek zullen, bij ontstentenis van enige overgangsbepaling in het ontwerp, toepassing vinden op de procedures tot benoeming of mandaatsvernieuwing die bij de inwerkingtreding van de wet aan de gang zijn; zij zullen evenwel niet meebrengen dat de duur van de op die datum lopende mandaten wordt verlengd.

+

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1.

De inleidende volzin leze men als volgt :

"Artikel 202, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :".

Artikel 2.

De inleidende volzin leze men als volgt :

"Artikel 204, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	:	P. TAPIE,	président de chambre, kamervoorzitter,
		Ch. HUBERLANT, P. KNAEPEN,	conseillers d'Etat, staatsraden,
		P. DE VISSCHER, F. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	:	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.